KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 23.08.2005
KOM(2005) 383 v konečnom znení

2005/0163 (ACC)

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o uzatvorení protokolu, ktorým sa mení a dopĺňa Stabilizačná a asociačná dohoda medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej a ktorý sa týka colnej kvóty na dovoz cukru a výrobkov z cukru s pôvodom v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko do Spoločenstva

(predložená Komisiou)

ODÔVODNENIE

Stabilizačná a asociačná dohoda medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej (ďalej len „SAD“) bola podpísaná v Luxemburgu 9. apríla 2001 a nadobudla platnosť 1. apríla 2004.

Rada splnomocnila 28. februára 2005 Komisiu na začatie rokovaní s Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko s cieľom zmeniť preferenčný režim týkajúci sa dovozu cukru s pôvodom v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko do Spoločenstva podľa SAD a nahradiť tak súčasný bezcolný prístup neobmedzených množstiev v rámci systému ročnej colnej kvóty s nulovou colnou sadzbou.

Tieto rokovania sa úspešne ukončili a Rada by mala vo forme protokolu prijať príslušné zmeny a doplnenia SAD. Z tohto dôvodu predkladá Komisia Rade návrh na uzatvorenie protokolu.

2005/0163 (ACC)

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o uzatvorení protokolu, ktorým sa mení a dopĺňa Stabilizačná a asociačná dohoda medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej a ktorý sa týka colnej kvóty na dovoz cukru a výrobkov z cukru s pôvodom v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko do Spoločenstva

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 133, v spojení s prvou vetou prvého pododseku jej článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Rada 28. februára 2005 splnomocnila Komisiu na začatie rokovaní s Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko s cieľom zmeniť preferenčný režim týkajúci sa dovozu cukru s pôvodom v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko do Spoločenstva podľa Stabilizačnej a asociačnej dohody medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej[1] (ďalej len „SAD“):

(2) Tieto rokovania sa úspešne ukončili a Európske spoločenstvo by malo uzatvoriť protokol, ktorým by sa zmenila a doplnila SAD.

(3) Komisia by mala prijať opatrenia potrebné na implementáciu tohto protokolu podľa toho istého postupu, ktorý je ustanovený v súvislosti s implementáciou nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru[2],

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

1. Týmto sa v mene Spoločenstva schvaľuje protokol, ktorým sa mení a dopĺňa Stabilizačná a asociačná dohoda medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane

---

[1] Ú. v. EÚ L 84, 20.3.2004, s. 1.

[2] Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

druhej a ktorý sa týka colnej kvóty na dovoz cukru a výrobkov z cukru s pôvodom v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko do Spoločenstva (ďalej len „protokol“).

2. Znenie protokolu tvorí prílohu k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady sa týmto oprávňuje určiť osobu(y) splnomocnenú(é) na podpísanie protokolu s cieľom vyjadriť súhlas Spoločenstva s tým, že je týmto protokolom viazané.

Článok 3

Komisia prijme podrobné pravidlá implementácie tohto protokolu v súlade s postupom ustanoveným v článku 4 tohto rozhodnutia.

Článok 4

1. Komisii pomáha Riadiaci výbor pre cukor zriadený na základe článku 42 nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001.

2. V prípade odkazu na tento článok sa uplatňujú články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

3. Obdobie podľa článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je jeden mesiac.

V Bruseli […]

Za Radu
predseda

PROTOKOL

o uzatvorení protokolu, ktorým sa mení a dopĺňa Stabilizačná a asociačná dohoda medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej a ktorý sa týka colnej kvóty na dovoz cukru a výrobkov z cukru s pôvodom v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko do Spoločenstva

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO (ďalej len „Spoločenstvo“),

na jednej strane a

BÝVALÁ JUHOSLOVANSKÁ REPUBLIKA MACEDÓNSKO,

na druhej strane,

keďže:

(1) Stabilizačná a asociačná dohoda medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej (ďalej len „SAD“) bola podpísaná v Luxemburgu 9. apríla 2001 a nadobudla platnosť 1. apríla 2004.

(2) Uskutočnili sa rokovania s cieľom zmeniť preferenčný režim podľa SAD týkajúci sa dovozu cukru a výrobkov z cukru s pôvodom v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko do Spoločenstva.

(3) Preto by sa mali prijať príslušné zmeny a doplnenia SAD,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

SAD sa týmto mení a dopĺňa takto:

(1) Článok 27 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Spoločenstvo zrušuje dovozné clá a poplatky s rovnocenným účinkom na poľnohospodárske výrobky s pôvodom v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko s výnimkou tých výrobkov, ktoré sú uvedené v položkách č. 0102, 0201, 0202, 1701, 1702 a 2204 kombinovanej nomenklatúry.“

b) Do odseku 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Spoločenstvo povoľuje bezcolný dovoz výrobkov s pôvodom v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko, ktoré sú uvedené v položkách 1701 a 1702 kombinovanej nomenklatúry, v množstve neprevyšujúcom ročnú colnú kvótu 7 000 ton (netto hmotnosti).“

(2) V tabuľke prílohy I k protokolu 3 sa vypúšťajú odkazy na výrobky spadajúce pod položku 1702 kombinovanej nomenklatúry.

Článok 2

Tento protokol tvorí neoddeliteľnú súčasť SAD.

Článok 3

Tento protokol nadobúda platnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dátume jeho podpisu.

Článok 4

Tento protokol je vyhotovený v dvoch exemplároch v každom z úradných jazykov zmluvných strán, pričom každé znenie je rovnako autentické.

V Bruseli […]

Za Európske spoločenstvo *Za Bývalú juhoslovanskú republiku Macedónsko*